

ideiak 2022

Le budget participatif Pyrénées-Atlantiques — Gipuzkoa —

Presupuesto participativo Gipuzkoa • Pirineos Atlánticos
Gipuzkoa • Pirinio Atlantikoetako aurrekontu partehartzailea

Déposez
votre projet
en ligne !

Presenta
tu proyecto
online!

Aurkeztu
zure proiektua
online!

27.01.2022 > 11.03.2022
2022.01.27 > 2022.03.11

www.gipuzkoa64.eu/fr/



Gipuzkoako
Foru Aldundia
Diputación Foral
de Gipuzkoa



ETORKIZUNA
ORAIN
ES FUTURO

Étape 1

27.01 > 11.03

Je dépose mon projet.

Étape 2

14.03 > 06.05

Les projets sont étudiés.

Étape 3

21.05 > 17.06

Je communique sur mon projet.

Étape 4

21.05 > 17.06

Je vote pour mes trois projets favoris.

Étape 5

06.2022

Les lauréats sont annoncés.

Étape 6

07.2022 > 12.2023

Je réalise mon projet.

Le Conseil départemental des Pyrénées-Atlantiques et la Diputación foral de Gipuzkoa souhaitent aider et encourager les habitants à développer des projets qui créent du lien entre les deux territoires grâce à un dispositif ambitieux et innovant : le budget participatif « Ideiak 2022 ».

Laissez libre cours à votre imagination et tentez de remporter jusqu'à 20 000 euros pour réaliser votre projet !

1 · Je dépose mon projet

Qui peut déposer un projet ?

Si vous résidez dans les Pyrénées-Atlantiques :

- Tout citoyen ou groupe de citoyens de plus de 11 ans (à condition d'avoir une personne de plus de 16 ans comme référent).
- Toute personne physique ou morale :
 - La personne physique doit obligatoirement créer ou s'appuyer sur une personnalité morale (association, fondation) pour que son projet soit soumis au vote et percevoir les subventions si le projet est lauréat, mais ce n'est pas une condition au moment du dépôt du projet.
 - La personne morale peut être une association ou une fondation. Les entreprises ne sont pas éligibles.

Si vous résidez au Gipuzkoa :

- Tout citoyen, de manière individuelle ou en groupe, de plus de 16 ans.
- Les groupements citoyens sans but lucratif, quelles que soient leur nature et forme juridiques, dont l'objet est la défense d'intérêts généraux.

Quel type de projet ?

Votre projet répond au thème « créer du lien entre les habitants des Pyrénées-Atlantiques et du Gipuzkoa » et présente un intérêt général (non commercial).
Le budget participatif transfrontalier finance 100 % du montant du projet dans la limite de 20 000 euros.

Où déposer le projet ?

Pour déposer un projet, complétez le formulaire disponible sur www.gipuzkoa64.eu/fr/

2 · Les projets sont étudiés

Une commission, composée d'experts techniques des deux institutions, est chargée de noter la viabilité technique sur la base des critères suivants : qualité du projet et caractère transfrontalier.
Les projets les mieux notés seront soumis au vote des citoyens.

3 · Je communique sur mon projet

Faites la promotion de votre projet auprès des citoyens grâce au kit de communication disponible sur le site www.gipuzkoa64.eu/fr/

4 · Je vote pour mes trois projets favoris

Où découvrir les projets ?

La liste des projets soumis au vote est consultable sur le site www.gipuzkoa64.eu/fr/

Qui peut voter ?

Pour le territoire des Pyrénées-Atlantiques :

toute personne, à partir de 11 ans, résidant dans le département des Pyrénées-Atlantiques.

Pour le territoire du Gipuzkoa :

toute personne à partir de 16 ans résidant dans le territoire du Gipuzkoa.

Comment voter ?

Le vote s'effectue sur le site www.gipuzkoa64.eu/fr/
Chaque citoyen doit obligatoirement voter pour trois projets.

5 · Les lauréats sont annoncés

Une enveloppe globale de 300 000 euros est consacrée pour la réalisation des projets. Le Conseil départemental des Pyrénées-Atlantiques et la Diputación foral de Gipuzkoa versent chacun 150 000 euros.
Les projets qui obtiennent le plus de voix sont financés par le territoire où ils ont été déposés, jusqu'à épuisement de l'enveloppe de celui-ci.

6 · Je réalise mon projet

Le projet doit être obligatoirement réalisé dans les 18 mois maximum suivant la désignation des lauréats.

Retrouvez l'intégralité du règlement de participation sur www.gipuzkoa64.eu/fr/

Etapas

Etapas

Etapas

Presento mi proyecto.

Etapas

Etapas

Valoración de proyectos.

Etapas

Etapas

Promociono mi proyecto.

Etapas

Etapas

Voto por mis 3 proyectos favoritos.

Etapas

Etapas

Publicación de los ganadores.

Etapas

Etapas

Ejecución del proyecto.

La Diputación Foral de Gipuzkoa y el Consejo Departamental de Pirineos Atlánticos desean ayudar y animar a sus ciudadanos a desarrollar proyectos que creen vínculos entre ambos territorios gracias a un proceso ambicioso e innovador: el presupuesto participativo "Ideiak2022".

Deja volar tu imaginación y consigue hasta 20.000 euros para realizar tu proyecto!

1 · Presento mi proyecto

¿Quién puede presentar un proyecto?

Si vives en Gipuzkoa :

- Cualquier ciudadano o ciudadana, individualmente o en grupo, mayor de 16 años.
- Las entidades ciudadanas sin ánimo de lucro, cualquiera que sea su forma jurídica y su naturaleza, que tengan como fin la defensa de intereses colectivos.

Si vives en los Pirineos-Atlánticos

- Cualquier ciudadano o grupo de ciudadanos mayores de 11 años (siempre que tengan como referente a una persona mayor de 16 años).
- Cualquier persona física o jurídica :
 - La persona física debe crear o apoyarse en una entidad jurídica (asociación, fundación) para que su proyecto se someta a votación y reciba las ayudas si el proyecto resulta ganador, si bien esto no es una condición en el momento de la presentación del proyecto.
 - La entidad jurídica puede ser una asociación o una fundación. Las empresas no son elegibles.



¿Qué tipo de proyecto?

Tu proyecto promoverá
« crear vínculos entre los habitantes
de Gipuzkoa y de los Pirineos
Atlánticos » y será de interés interés
general (no comercial).
El presupuesto participativo
transfronterizo financiará el 100%
del coste del proyecto, hasta un límite
máximo de 20.000 euros.

¿Dónde presentar un proyecto?

Para presentar un proyecto,
rellena el formulario disponible en
www.gipuzkoa64.eu.

2 · Valoración de proyectos

Un comité compuesto por expertos
técnicos de ambas instituciones
puntuará la viabilidad técnica en
base a los siguientes criterios:
calidad del proyecto y carácter
transfronterizo. Los proyectos
mejor valorados se someterán
a la votación de los ciudadanos.

3 · Promociono mi proyecto

Doy a conocer mi proyecto con
la ayuda del kit de comunicación
disponible en www.gipuzkoa64.eu.

4 · Voto por mis 3 proyectos favoritos

¿Dónde puedo conocer los proyectos?

La lista de proyectos sometidos a
votación puede consultarse en
www.gipuzkoa64.eu.

¿Quién puede votar?

En el territorio de Gipuzkoa :

toda persona mayor de 16 años que
resida en el territorio de Gipuzkoa.

En el territorio de Pirineos Atlánticos :

toda persona, a partir de 11 años
que resida en el territorio de
Pirineos Atlánticos.

¿Cómo votar?

La votación se realiza en la
página web www.gipuzkoa64.eu.
Cada ciudadano debe votar
obligatoriamente 3 proyectos.

5 · Publicación de los ganadores

Se ha destinado un presupuesto
global de 300.000 euros para la
ejecución de los proyectos.
La Diputación Foral de Gipuzkoa
y el Consejo Departamental de
Pirineos Atlánticos aportan
150.000 euros cada uno.
Los proyectos más votados serán
financiados por la administración del
territorio donde se hayan presentado,
hasta agotar el presupuesto
asignado.

6 · Ejecución del proyecto

El proyecto se realizará en un plazo
máximo de 18 meses desde la
publicación de los ganadores.

Encuentra el reglamento de
participación completo en
www.gipuzkoa64.eu

1. Urratsa

01.27 > 03.11

Nire proiektua
aurkezten dut.

2. Urratsa

03.14 > 05.06

Proiektuak
baloratzen dira.

3. Urratsa

05.21 > 06.17

Nire proiektua
sustatzen dut.

4. Urratsa

05.21 > 06.17

Gogokoen ditudan
3 proiektuen alde
bozkatzen dut.

5. Urratsa

2022.06

Saridunen izenak
argitaratzen dira.

6. Urratsa

2022.07 > 2023.12

Nire proiektua
gauzatzen dut.

Gipuzkoako Foru Aldundiak eta
Pirinio Atlantikoetako Departamentu
Kontseiluak bi lurraldeen artean
loturak sortzen dituzten proiektuak
garatzen lagundu eta animatu nahi
dituzte bertako biztanleak, proiektu
handizale eta berritzaile bati esker :
"Ideiak 2022" aurrekontu
parte-hartzailea.
Utzi irudimena aske, eta lortu
20.000 euro gehienez zure
proiektua gauzatzeko.

1 - Nire proiektua aurkezten dut

Nork aurkez dezake proiektu
bat?

Gipuzkoan bizi bazara :

- 16 urtetik gorako edozein herritarrek,
bakarka nahiz taldean.
- Irabazi asmorik gabeko herritarren
erakundeak, edozein dela ere haien
forma juridikoa eta izaera, baldin
eta interes kolektiboak defendatzea
badute helburu.

Pirinio-Atlantikoetan bizi bazara :

- 11 urtetik gorako edozein herritarek
edo herritar taldek (baldin eta
erreferentetzat 16 urtetik gorako
pertsona bat badute).
 - Edozein pertsona fisiko edo juridiko :
 - Pertsona fisikoak entitate juridiko
bat (elkartea, fundazioa) sortu edo
haren laguntza izan beharko du, bere
proiektua bozkatua izan dadin eta,
irabazle suertatzen bada, laguntzak
jaso ditzan, baina hori ez da baldintza
izango proiektua aurkezteko unean.
 - Entitate juridikoa elkarte edo
fundazio bat izan daiteke.
- Enpresak ez dira hautagarriak.

Zer proiektu mota ?

Zure proiektuak « Gipuzkoako eta Pirinio Atlantikoetako biztanleen artean loturak sortzea » sustatuko du eta interes orokorrekoa izango da (ez komertziala). Mugaz gaindiko partaidetzazko aurrekontuak proiektuaren kostuaren % 100 finantzatuko du, gehienez ere 20.000 euro.

Non aurkeztu proiektu bat ?

Proiektu bat aurkezteko, bete ezazu www.gipuzkoa64.eu webgunean eskuragarri dagoen formularioa.

2 - Proiektuak baloratzen dira

Bi erakundeetako aditu teknikoei osatutako batzorde batek bideragarritasun teknikoa puntuatuko du, irizpide hauen arabera: proiektuaren kalitatea eta mugaz gaindiko izaera. Herritarrek ondoen baloratutako proiektuak bozkatuko dituzte.

3 - Nire proiektua sustatzen dut

Nire proiektua ezagutzera ematen dut, www.gipuzkoa64.eu webgunean eskuragarri dagoen komunikazio-kitaren laguntzarekin.

4 - Gogokoen ditudan 3 proiektuen alde bozkatzen dut

Non ezagutu ditzaket proiektuak?

Bozkatu beharreko proiektuen zerrenda www.gipuzkoa64.eu webgunean kontsulta daiteke.

Nork eman dezake botoa?

Gipuzkoan :

Gipuzkoan bizi den 16 urtetik gorako pertsona orok.

Pirinio Atlantikoetan :

Pirinio Atlantikoetan bizi den 11 urtetik gorako pertsona orok.

Nola bozkatu ?

Bozketa www.gipuzkoa64.eu webgunean egingo da. Herritar bakoitzak 3 proiektu bozkatu behar ditu nahitaez.

5 - Saridunen izenak argitaratzen dira

300.000 euroko aurrekontu orokorra bideratu da proiektuak gauzatzeko. Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Pirinio Atlantikoetako Departamentu Kontseiluak 150.000 euro jarriko dituzte bakoitzak. Boto gehien jasotzen dituzten proiektuak proiektu horiek aurkeztu diren lurraldeko administrazioak finantzatuko ditu, esleitutako aurrekontua agortu arte.

6 - Nire proiektua gauzatzen dut

Proiektua gehienez ere 18 hilabeteko epean egingo da, irabazleak argitaratzen direnetik hasita.

Hemen aurkituko duzu parte hartzeko araudi osoa :
www.gipuzkoa64.eu

Retrouvez toutes
les infos sur :

Encuentra toda
la información en :

Hemen aurkituko duzu
parte hartzeko
araudi osoa :

www.gipuzkoa64.eu/fr/



Gipuzkoa
Foru Aldundia
Departament Foral
de Gipuzkoa



ETORKIZUNA
ORAIN
Es futuro